



## MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE

- Language training for judges, lawyers and mediators
- Focus on civil and commercial mediation

Vilnius, 21-24 May 2018



### Speakers

### Key topics

- Legal framework of cross-border civil and commercial mediation
- Interaction between mediation and civil proceedings
- Key features and different phases of the mediation process
- Online dispute resolution schemes
- Enforcement of settlement agreements
- English legal terminology in mediation

Language  
English

Event number  
118DT101

Organiser  
ERA (Anastasia Patta) in cooperation with the National Courts Administration of Lithuania

Location  
National Court Administration  
L.Sapiegos g. 15, LT-10312 Vilnius



Co-funded by the Justice Programme  
2014-2020 of the European Union



# Mediation in the EU: Language, Law & Practice

## Monday, 21 May 2018

- 14:30 Arrival of participants
- 15:00 **Opening session and introduction to the programme and project**  
*Anastasia Patta*
- 15:15 **Key legal terminology in EU civil law**  
*Linguistic expert*
- 16:30 Coffee break
- 16:45 **The mediation landscape in the EU**
- Legal framework of cross-border mediation in civil and commercial cases
  - Mediation Directive
  - Concepts and practice of mediation
- Legal expert*
- 18:00 End of the first day

## Tuesday, 22 May 2018

- 09:00 **GROUP A: Starting the mediation process: the key to mediation success**
- Settling the agreement to mediate and practical preparation
  - Opening of the procedure and building trust
  - Methods for handling deadlocks
  - Confidentiality clauses
- Legal expert*
- 09:00 **GROUP B: Legal language training (Part I)**  
Oral and written exercises  
*Linguistic expert*
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **GROUP A: Legal language training (Part I)**  
Oral and written exercises  
*Linguistic expert*
- 11:00 **GROUP B: Starting the mediation process: the key to mediation success**
- Settling the agreement to mediate and practical preparation
  - Opening of the procedure and building trust
  - Methods for handling deadlocks
  - Confidentiality clauses
- Legal expert*
- 12:30 Lunch break
- 13:30 **WORKSHOP: Preparing a mediation procedure**
- Subtopics according to the case scenario
- Legal & linguistic expert*
- 14:45 Coffee break
- 15:00 **WORKSHOP (cont'd): Opening a mediation procedure**
- 17:00 End of the second day
- 19:00 Dinner

## Objective

The purpose of this interactive seminar is twofold: first to introduce participants to the law and practice of cross-border civil and commercial mediation and second to improve their English language skills.

Participants will be encouraged to make use of mediation techniques and procedures, while they will also receive the tools and develop the ability to effectively communicate in English in cross-border situations.

## Who should attend?

Judges (nominated by the project partners), mediators and lawyers in private practice from EU Member States.

## Your contact persons



Anastasia Patta  
Course Director  
E-Mail: [apatta@era.int](mailto:apatta@era.int)



Christiane Schmitz  
Assistant  
E-Mail: [cschmitz@era.int](mailto:cschmitz@era.int)

## Wednesday, 23 May 2018

- 09:00 **GROUP A: Key features of mediation**
- Different phases of the mediation process
  - Scope and borders of confidentiality
  - Mediators' skills
  - Negotiation techniques
- Legal expert*
- 09:00 **GROUP B: Legal language training (Part II)**  
Written comprehension & exercises  
*Linguistic expert*
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **GROUP A: Legal language training (Part II)**  
Written comprehension & exercises  
*Linguistic expert*
- 11:00 **GROUP B: Key features of mediation**
- Different phases of the mediation process
  - Scope and borders of confidentiality
  - Mediators' skills
  - Negotiation techniques
- Legal expert*
- 12:30 Lunch break
- 13:30 **WORKSHOP: Role play – Solving business disputes out of court**
- The role of the lawyer, the mediator and the parties
  - Negotiation techniques and efficiency by caucus
  - Drafting a settlement agreement
- Coffee & tea will be served during the workshop
- 17:00 End of the third day

## Thursday, 24 May 2018

- 09:00 **GROUP A: Interaction between mediation and civil proceedings**
- Effects of mediation on limitation and prescription periods
  - Enforcement of settlement agreements
- Legal expert*
- 09:00 **GROUP B: Legal language training (Part III)**  
Preparation of short oral presentations & exercises  
*Linguistic expert*
- 09:45 **GROUP A: Legal language training (Part III)**  
Preparation of short oral presentations & exercises  
*Linguistic expert*
- 09:45 **GROUP B: Interaction between mediation and civil proceedings**
- Effects of mediation on limitation and prescription periods
  - Enforcement of settlement agreements
- Legal expert*
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **WORKSHOP: Online dispute resolution schemes**
- 12:15 **Judicial, court-annexed or extra-judicial mediation? Experiences in the Member States**  
Short oral presentations by the participants
- 13:15 End of training

## Calendar of events

### Civil and commercial mediation

Vilnius, 21-24 May 2018  
Event no.: 118DT101

Trier, 5-8 November 2018  
Event no.: 118DT103

Barcelona, 4-7 February 2019  
Event no.: 119DT01

Lisbon, 6-9 May 2019  
Event no.: 119DT03

### Family mediation

Sofia, 25-28 September 2018  
Event no.: 118DT102

Kraków, 10-13 December 2018  
Event no.: 118DT104

Trier, 11-14 March 2019  
Event no.: 119DT02

## Project partners

- European Judges Group for Mediation (GEMME)
- European Judicial Training Network (EJTN)
- Bulgaria - National Institute of Justice
- Lithuania - National Courts Administration
- Poland - National School of Judiciary and Public Prosecution
- Portugal - Centre of Judicial Studies
- Spain - General Council for the Judiciary

For programme updates: [www.era.int](http://www.era.int)  
Programme may be subject to amendment.

# Registration

## MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE



Europäische Rechtsakademie  
Academy of European Law  
Académie de Droit Européen  
Accademia di Diritto Europeo

### Participation conditions

This seminar series is co-funded by the Justice Programme of the European Union 2014-2020. Following terms and conditions of participation apply:

### For lawyers & mediators

#### Registrations for

**Mediation in the EU: Language, Law & Practice on 21-24 May 2018, Vilnius**

can be made online at:



[www.era.int/?127676&en](http://www.era.int/?127676&en)



### Project description

**Within the framework of the Justice Programme the European Union is co-financing a series of seven language training activities on cross-border mediation.**

Each seminar will have a duration of 3 days and will be organised in the partnering Member States. The number of participants (judges, lawyers and mediators) will be limited to 30 per event.

The training activities will combine interactive language training and legal training with a focus on cross-border mediation.

**More information about the project on:**

**[www.era.int/language\\_mediation](http://www.era.int/language_mediation)**

The contents of this publication are the sole responsibility of ERA and can in no way be taken to reflect the views of the European Commission.

#### Location

National Court Administration  
L.Sapiegos g. 15, LT-10312 Vilnius

#### Language

English

#### Contact Person

Christiane Schmitz  
Assistant  
cschmitz@era.int  
+49 (0) 651 93737-122

#### Participation

Please note that the **number of places available is limited**. Registrations will be accepted on a first come, first served basis. Participants should have a working knowledge of English.

#### Registration fee

300 EUR (including documentation).

#### Travel expenses

Travel costs are not reimbursed by ERA and participants are asked to book their own travel.

#### Accommodation

The **participation fee includes hotel accommodation: maximum 3 nights** at the hotel booked by ERA will be covered directly by ERA. Coffee breaks and lunches are included. ERA will invite all participants for a joint dinner.

### For judges

Interested judges from the partnering Member States (Bulgaria, Lithuania, Poland, Portugal and Spain) may register via their national schools. Interested members of the Association of European judges for mediation (GEMME) may register via GEMME. Participation is on selection.